

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

6 DECEMBER 1995

WETSONTWERP

**streckende tot de bespoediging van de
procedure voor het Hof van Cassatie**

AMENDEMENTEN

N° 1 VAN DE HEREN DUQUESNE EN BARZIN

Art. 5

**Het voorgestelde artikel 259quinquies ver-
vangen door wat volgt :**

« Art. 259quinquies. — De referendarissen bij het Hof van Cassatie worden door de Koning benoemd op een lijst waarop hun rangschikking wordt aangeduid voor een vergelijkend examen waarvan het Hof van Cassatie de voorwaarden bepaalt en de examencommissie aanstelt.

Met inachtneming van het taalevenwicht bestaat elke examencommissie uit twee leden van het Hof aangewezen door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, twee leden van het parket aangewezen door de procureur-generaal bij het Hof en vier buiten de instelling staande personen die door de Koning worden aangewezen uit twee lijsten van vier kandidaten, elk met inachtneming van het taalevenwicht en die respectievelijk door de eerste voorzitter en de procureur-generaal voorgedragen worden.

De examenuitslag blijft drie jaar geldig.

Zie :

- 271 - 95 / 96 :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

6 DÉCEMBRE 1995

PROJET DE LOI

**visant à accélérer la procédure
devant la Cour de cassation**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MM. DUQUESNE ET BARZIN

Art. 5

**Remplacer l'article 259quinquies proposé
par ce qui suit :**

« Art. 259quinquies. — Les référendaires près la Cour de Cassation sont nommés par le Roi sur une liste indiquant l'ordre de leur classement à un concours, dont la Cour de Cassation détermine les conditions et constitue le jury.

Chaque jury est composé, en respectant l'équilibre linguistique, de deux membres de la Cour désignés par le premier président de la Cour de Cassation, de deux membres du parquet désignés par le procureur général près cette Cour et de quatre personnes extérieures à l'institution, désignées par le Roi sur deux listes comprenant quatre candidats chacune, respectant chacune l'équilibre et proposées respectivement par le premier président et par le procureur général.

La durée de validité d'un concours est de trois ans.

Voir :

- 271 - 95 / 96 :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

De vergelijkende examens worden, wat de gevolgen ervan betreft, gelijkgesteld met de vergelijkende examens die in de rijksbesturen en de instellingen van openbaar nut toegang verlenen tot het ambt van bestuurssecretaris-jurist.

Om tot het in het eerste lid bedoelde examen te worden toegelaten moet de kandidaat voor het vergelijkend examen volle zevenentwintig jaar oud en doctor of licentiaat in de rechten zijn, alsmede een nuttige juridische beroepservaring van drie jaar kunnen bewijzen. In geval van betwisting beslist de examencommissie of men tot het examen toegelaten wordt. »

N^o 2 VAN DE HEREN DUQUESNE EN BARZIN

Art. 5

Artikel 259sexies, eerste lid, vervangen door wat volgt :

« De referendarissen worden benoemd voor een stage van drie jaar ».

VERANTWOORDING

Wij menen dat het niet overbodig ware om van de referendarissen bij het Hof van Cassatie ten minste drie jaar juridische beroepservaring te eisen. Die ervaring wordt ten andere ook geëist voor de referendarissen bij de Raad van State (artikel 71, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State). Een beroepservaring van juridische aard is immers een noodzakelijke voorwaarde voor het efficiënt vervullen van de taken die door de wet aan de referendarissen van het 's lands hoogste rechtcollege opgedragen worden : voorbereiding van het werk van de raadsheren en van de leden van het parket, documentatiewerk, vertaling en bekendmaking van de arresten, alsmede het met elkaar in overeenstemming brengen van de Nederlandse en de Franse teksten.

Aangezien ons amendement ertoe strekt van de kandidaat-referendaris een zekere beroepservaring te eisen, lijkt het logisch de vereiste leeftijd van 25 op 27 jaar te brengen (cf. artikel 71, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Ten slotte pleiten wij ook voor een tekst die anders gepresenteerd wordt dan de oorspronkelijke tekst : de structuur ervan is in feite letterlijk overgenomen van die welke in de wet op de Raad van State op dezelfde aangelegenheid slaat (artikel 71).

N^o 3 VAN DE HEREN DUQUESNE EN BARZIN

Art. 17

Het voorgestelde artikel 365bis vervangen door wat volgt :

« Art. 365bis. — De wedden van de referendarissen worden bepaald als volgt :

— gedurende de stage van drie jaar bedoeld in artikel 259ter is de wedde van de referendaris dezelfde als die van een substituut-procureur des Konings

Les concours sont, quant à leurs effets, assimilés aux concours donnant accès dans l'administration de l'Etat et dans les organismes d'intérêt public, aux fonctions de secrétaires d'administration-juristes.

Pour être admis à l'examen visé au premier alinéa, le candidat au concours doit avoir 27 ans accomplis, être docteur ou licencié en droit et avoir une expérience professionnelle utile de nature juridique de trois ans. En cas de contestation, le jury décide de l'admission à l'examen. »

N^o 2 DE MM. DUQUESNE ET BARZIN

Art. 5

Remplacer l'article 259sexies, alinéa 1^{er}, par ce qui suit :

« Les référendaires sont nommés pour un stage de trois ans ».

JUSTIFICATION

Nous pensons qu'il ne serait pas inutile d'exiger des référendaires près la Cour de Cassation une expérience professionnelle de nature juridique de trois ans minimum. Cette expérience est d'ailleurs exigée pour les référendaires au Conseil d'Etat (article 71, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat). En effet une expérience professionnelle, de nature juridique est une condition nécessaire à l'accomplissement efficace des tâches confiées par la loi aux référendaires de la plus haute juridiction du Royaume : préparation du travail des conseillers et des membres du parquet, tâche de documentation, de traduction et de publication des arrêts, enfin de mise en concordance des textes français et néerlandais.

Dans la mesure où notre amendement vise à exiger du candidat référendaire une certaine expérience professionnelle, il semble logique de porter la condition relative à l'âge de 25 à 27 ans (cf. article 71, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat).

Enfin, cet amendement propose également un texte présenté d'une manière différente du texte initial : sa structure est en fait calquée sur le texte se rapportant à la même matière dans la loi sur le Conseil d'Etat (article 71).

N^o 3 DE MM. DUQUESNE ET BARZIN

Art. 17

Remplacer l'article 365bis proposé, par ce qui suit :

« Art. 365bis. — Les traitements des référendaires sont fixés comme suit :

— pendant la période de stage de trois ans visée à l'article 259ter, le traitement du référendaire est identique au traitement d'un substitut du procureur

overeenkomstig artikel 255 van het Gerechtelijk Wetboek;

— gedurende de tien daaropvolgende jaren is de wedde van de referendaris dezelfde als de wedde van een substituut-procureur-generaal en een substituut-generaal bij het hof van beroep overeenkomstig artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek;

— na het dertiende jaar is de wedde van de referendaris dezelfde als die van een advocaat-generaal bij het hof van beroep of bij het arbeidshof.

De artikelen 360, 361, 362, 363, 365 en 377 van dit Wetboek zijn eveneens van toepassing op de referendarissen. »

VERANTWOORDING

Zoals een lid van de Senaatscommissie voor de Justitie terecht heeft opgemerkt, bevat artikel 17 van het ter bespreking voorgelegde ontwerp een « anomalie » : de wedde van een stagiair-referendaris ligt hoger dan die van een rechter in de rechtbank van eerste aanleg.

Wij zijn dan ook van mening dat voor de bezoldiging van de referendaris een lagere weddeschaal moet worden gehanteerd, die rechtvaardiger en redelijker is : aanvaardbaar is de wedde dezelfde als die van een substituut-procureur des Konings en vervolgens, als de eigenlijke « loopbaan » begint, wordt de wedde van de referendaris aangepast, waarbij zij evenwel nooit de proporties haalt waarin dit ontwerp voorziet (met name een wedde die na een anciënniteit van dertien jaar even hoog is als die van een advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie).

N^o 4 VAN DE HEREN DUQUESNE EN BARZIN
(In hoofdorde)

Art. 22

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 22. — In artikel 415 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Na de woorden « de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie » worden de woorden « en de referendarissen » ingevoegd.

2. Het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :
« Zij worden gewaarschuwd en gecensureerd door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, of door de eerste voorzitter wat de referendarissen betreft die onder zijn gezag staan, wanneer zij aan dit hof zijn verbonden, en door de procureur-generaal bij het hof van beroep wanneer zij verbonden zijn aan een ander gerecht. ».

VERANTWOORDING

In afwachting van de door de minister beloofde algemene hervorming van de tuchtregeling, lijkt het ons raadzaam op de referendarissen bij het Hof van Cassatie dezelfde

du Roi conformément à l'article 355 du Code judiciaire;

— pendant les dix années suivantes le traitement du référendaire est identique au traitement d'un substitut du procureur général et d'un substitut général près la Cour d'Appel conformément à l'article 355 du Code judiciaire;

— à l'expiration de la treizième année, son traitement est identique au traitement d'un avocat général près la Cour d'Appel ou près la Cour du Travail.

Les articles 360, 361, 362, 363, 365 et 377 du présent Code sont applicables aux référendaires. »

JUSTIFICATION

Comme un membre de la commission de la Justice du Sénat l'a fait remarquer, l'article 17 du projet de loi soumis à notre examen contient une « anomalie » : le traitement d'un référendaire stagiaire est supérieur à celui d'un juge au Tribunal de première instance !

Nous pensons donc qu'il faut ramener le traitement du référendaire à un niveau plus juste et plus raisonnable : dans un premier temps, au niveau du traitement d'un substitut du procureur du Roi; ensuite, en partant de la notion de « carrière », on adapterait la rémunération du référendaire sans que cette adaptation n'atteigne les proportions que souhaite instituer le projet (à savoir une rémunération qui après treize ans d'ancienneté serait identique à celle d'un avocat général près la Cour de Cassation).

N^o 4 DE MM. DUQUESNE ET BARZIN
(En ordre principal)

Art. 22

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 22. — A l'article 415 du Code judiciaire les modifications suivantes sont apportées :

1. Après les mots : « les attachés au service de la documentation et de la concordance des textes », les mots « et les référendaires » sont insérés.

2. L'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :
« Ils sont avertis et censurés par le procureur général près la Cour de Cassation, ou par le premier président pour ce qui concerne les référendaires placés sous son autorité, s'ils sont attachés à cette Cour et par le procureur général près la Cour d'appel s'ils sont attachés à une autre juridiction. ».

JUSTIFICATION

Il nous semble qu'en attendant une réforme générale du régime disciplinaire promise par le ministre il est préférable d'appliquer aux référendaires près la Cour de Cassa-

de tuchtregeling toe te passen als op de griffiers en de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

N^o 5 VAN DE HEREN **DUQUESNE EN BARZIN**
(In bijkomende orde)

Art. 22

In het voorgestelde artikel 414bis, het laatste lid weglaten.

VERANTWOORDING

Wanneer de commissie beslist een specifieke tuchtregeling in te stellen voor de referendarissen bij het Hof van Cassatie en aldus af te wijken van de oplossing waarin artikel 414 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet, moet volgens ons ten minste het laatste lid van het voorgestelde artikel 414bis worden weggelaten, aangezien het kennelijk in strijd is met de arresten ter zake van de Raad van State.

N^o 6 VAN DE HEREN **DUQUESNE EN BARZIN**

Art. 3

Het voorgestelde artikel 135bis, eerste lid, vervangen als volgt :

« Het Hof van Cassatie wordt bijgestaan door ten minste vijf en ten hoogste dertig referendarissen. Hun aantal wordt door de Koning bepaald. ».

VERANTWOORDING

Dit is een belangrijke materie die door de Koning moet worden geregeld.

Dit amendement strekt eveneens tot samenhang met het geheel van de tekst en met het Gerechtelijk Wetboek.

tion le même régime disciplinaire que celui prévu pour les greffiers et attachés au Service de documentation de la Cour de Cassation.

N^o 5 DE MM. **DUQUESNE ET BARZIN**
(En ordre subsidiaire)

Art. 22

A l'article 414bis proposé, supprimer le dernier alinéa.

JUSTIFICATION

Si la commission décidait cependant de créer un régime disciplinaire spécifique aux référendaires près la Cour de Cassation, s'écartant ainsi de la solution de l'article 414 du Code judiciaire, nous pensons qu'il faudrait à tout le moins, dans cette hypothèse, supprimer le dernier alinéa de l'article 414bis proposé, manifestement contraire aux arrêts du Conseil d'Etat en la matière.

N^o 6 DE MM. **DUQUESNE ET BARZIN**

Art. 3

Remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 135bis proposé, par ce qui suit :

« La Cour de cassation est assistée par des référendaires, dont le nombre est fixé par le Roi. Ce nombre est au minimum de cinq et au maximum de trente. ».

JUSTIFICATION

C'est une matière importance qui doit être réglée par le Roi.

Cet amendement vise aussi à rencontrer un objectif de cohérence avec l'ensemble du texte et du Code judiciaire.

J. BARZIN
A. DUQUESNE